ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δευ έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτησή, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Auxiliary Wiring Kit

EINBAUANLEITUNG
Hilfskabelbaum

INSTRUCTION DE MONTAGE
Kit de câblage auxiliaire

ISTRUZIONI PER L'USO
Corredo cablaggio ausiliare

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Kit de cableado auxiliar

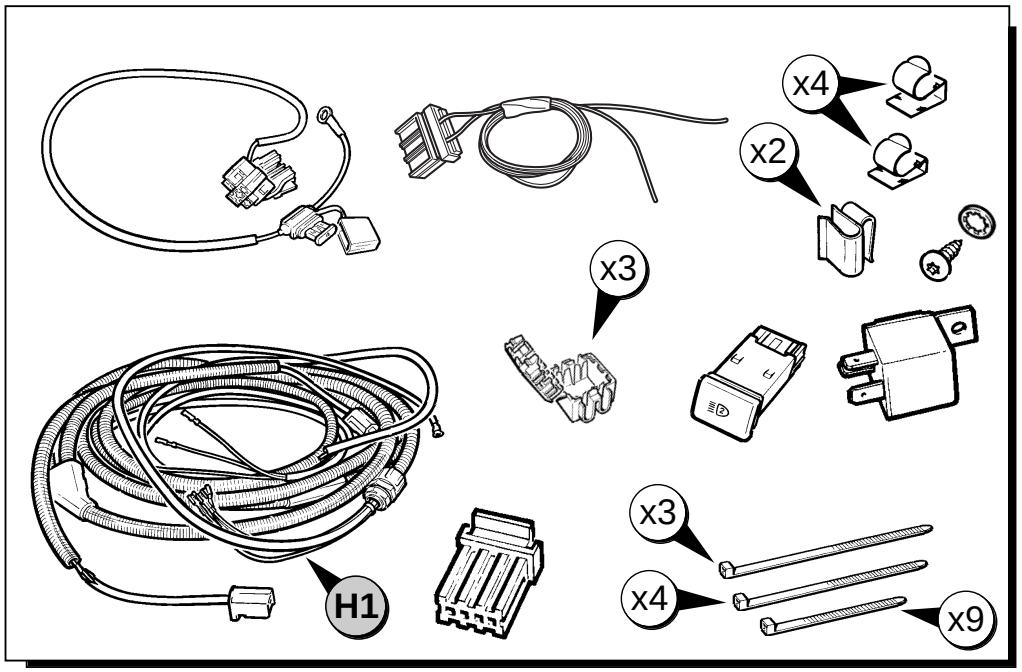
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Kit de Fiação Auxiliar

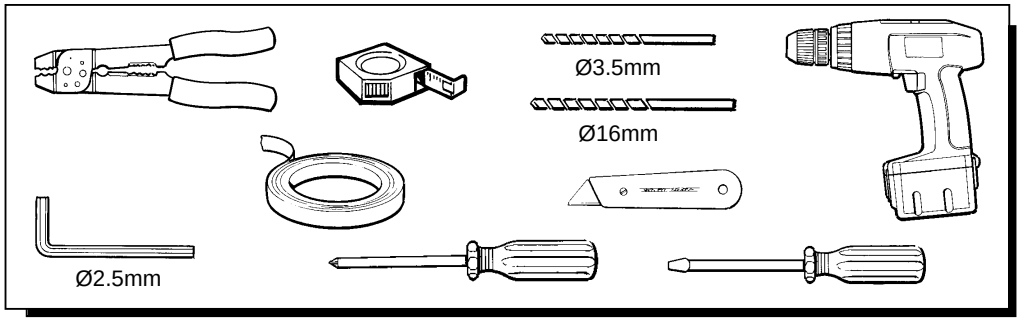
MONTAGEHANDLEIDING
Aanvullende bedradingsset

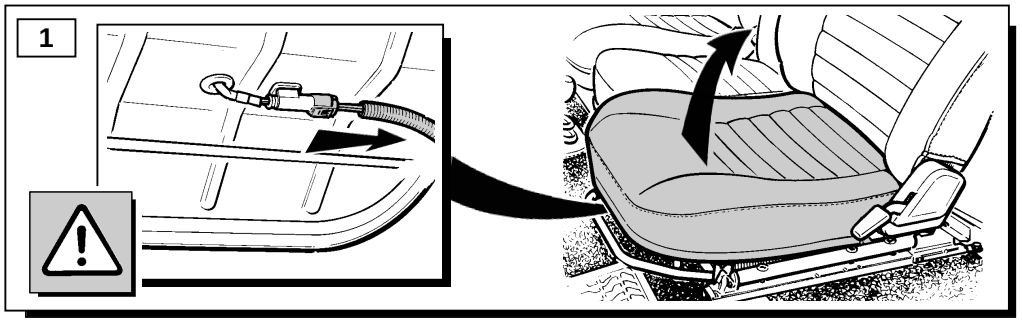
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Κιτ Βοηθητικής Καλωδίωσης

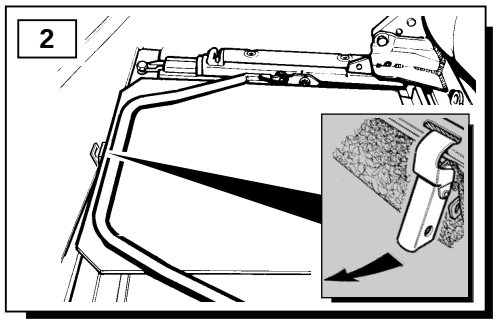
取付用マニュアル
補助ワイヤ キット

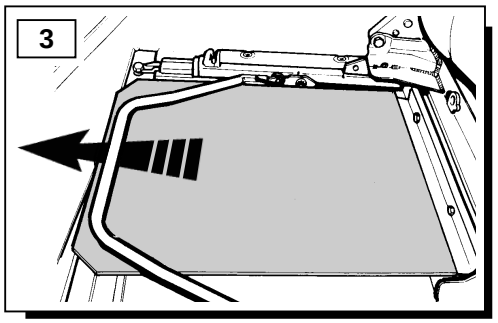
DEFENDER

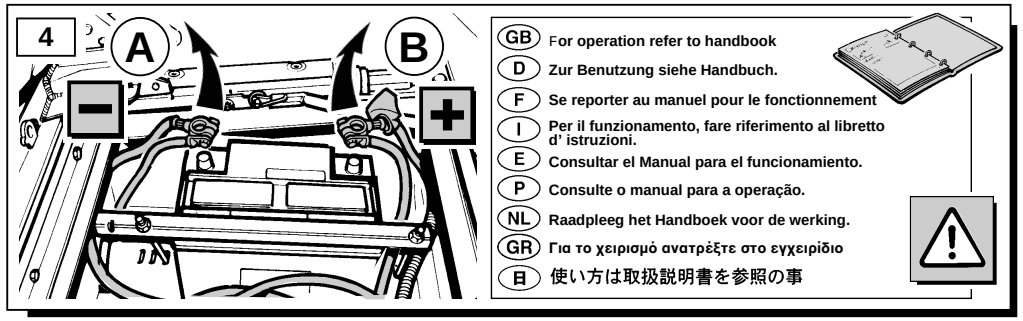

x4
x2
x3
H1
x3
x4
x9

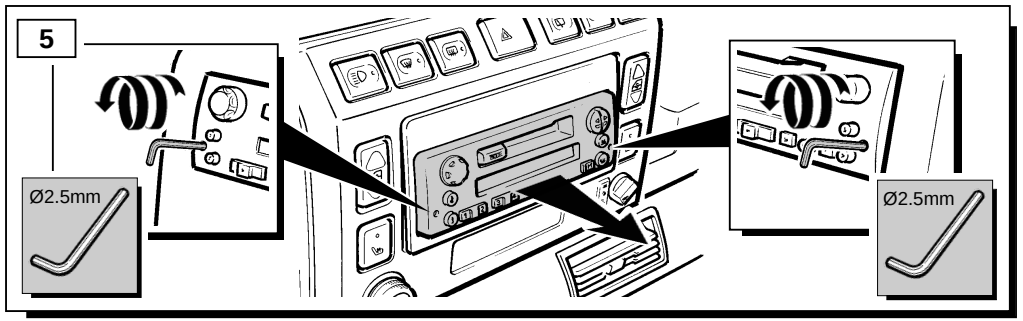

Ø3.5mm
Ø16mm
Ø2.5mm

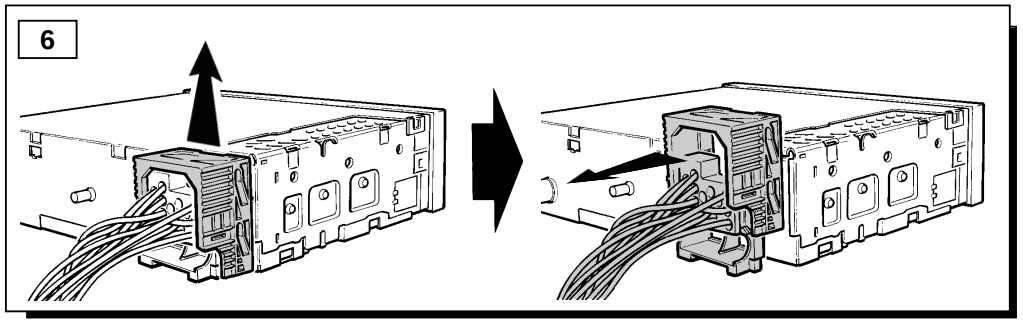

1


2

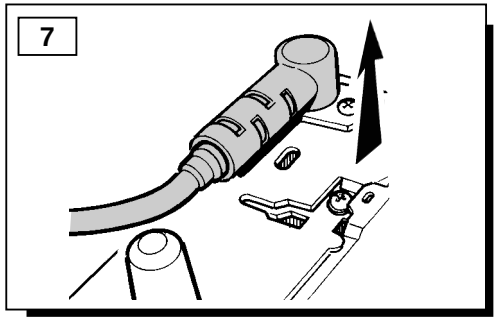

3

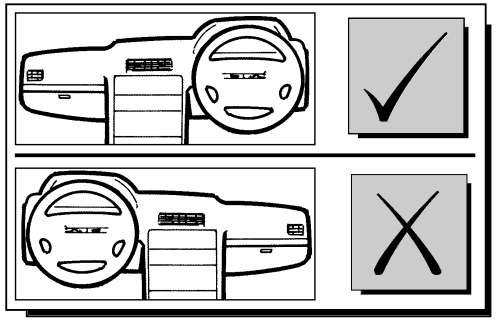

4
A
B
GB For operation refer to handbook
D Zur Benutzung siehe Handbuch.
F Se reporter au manuel pour le fonctionnement
I Per il funzionamento, fare riferimento al libretto d' istruzioni.
E Consultar el Manual para el funcionamiento.
P Consulte o manual para a operação.
NL Raadpleeg het Handboek voor de werking.
GR Για το χειρισμό ανατρέξτε στο εγχειρίδιο
日 使い方は取扱説明書を参照の事


5
Ø2.5mm
Ø2.5mm

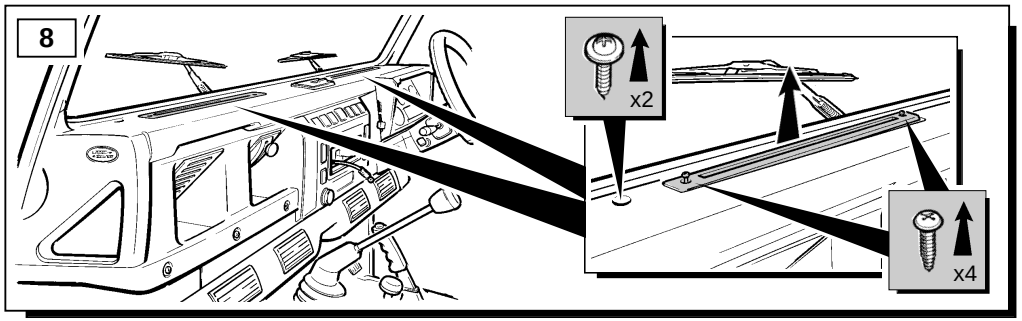

6

7

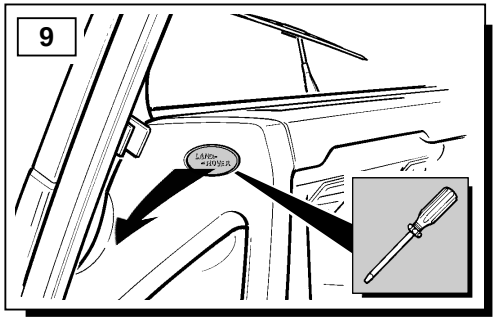




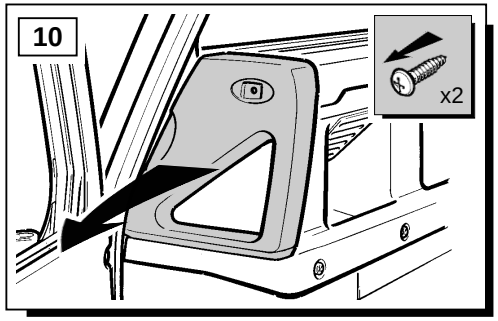
8



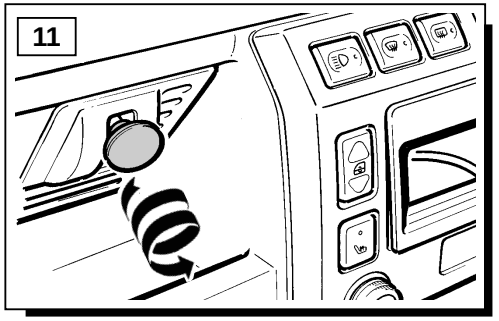
9



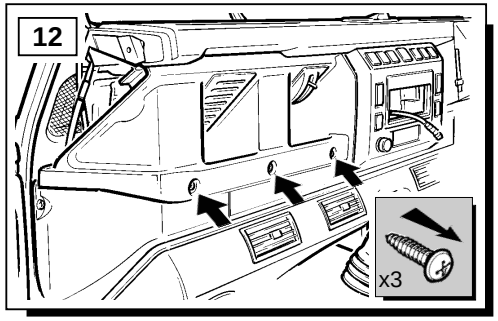
10



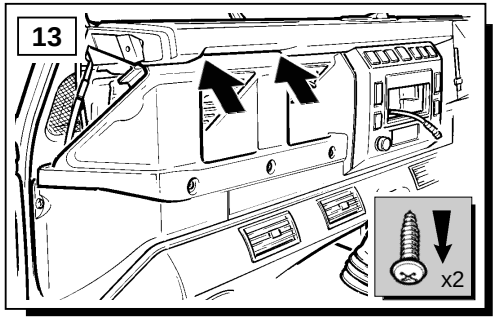
11



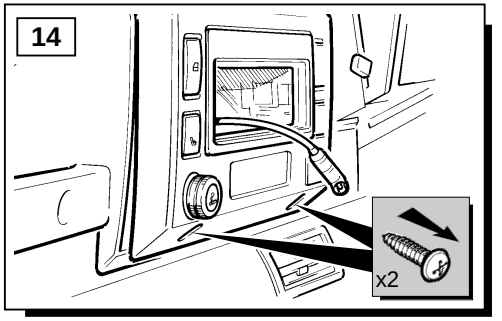
12



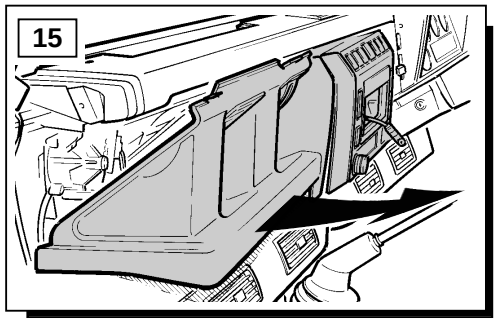
13

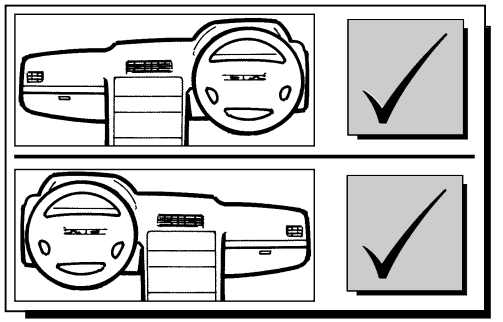


14

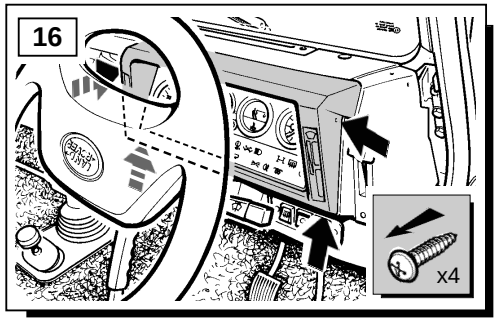


15

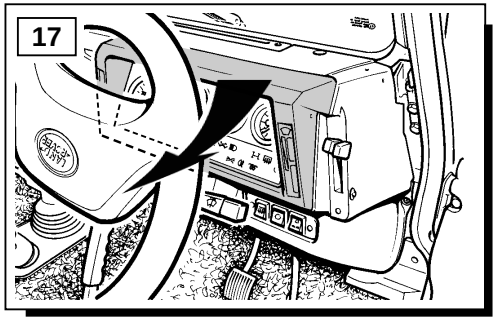




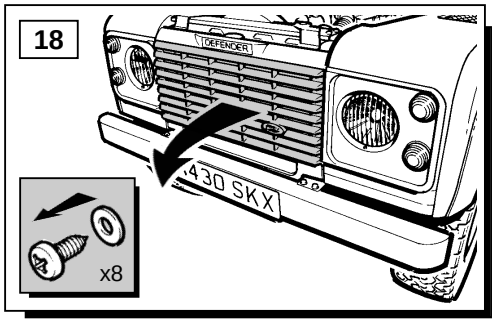
16



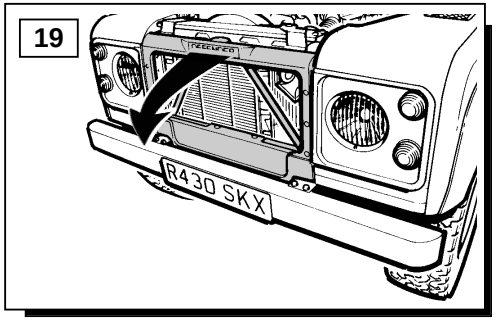
17



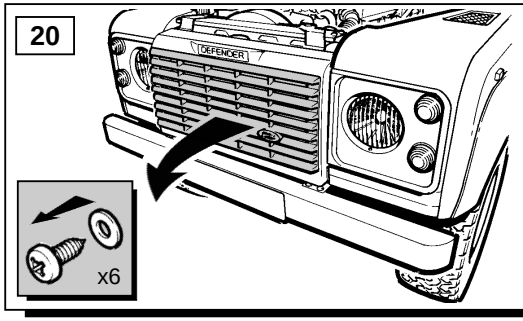
18



19

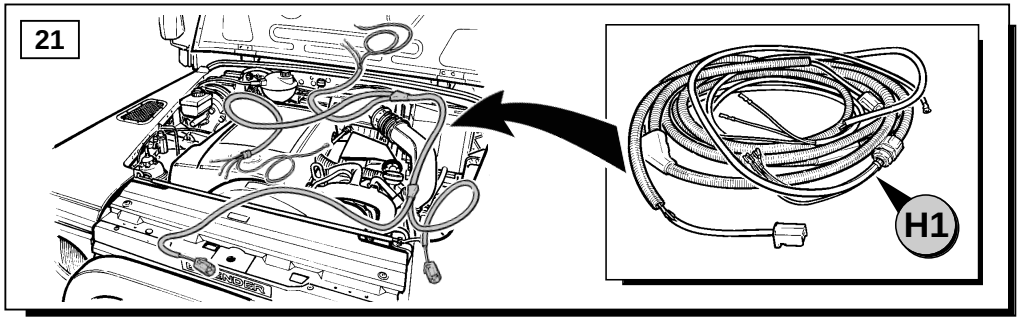


20

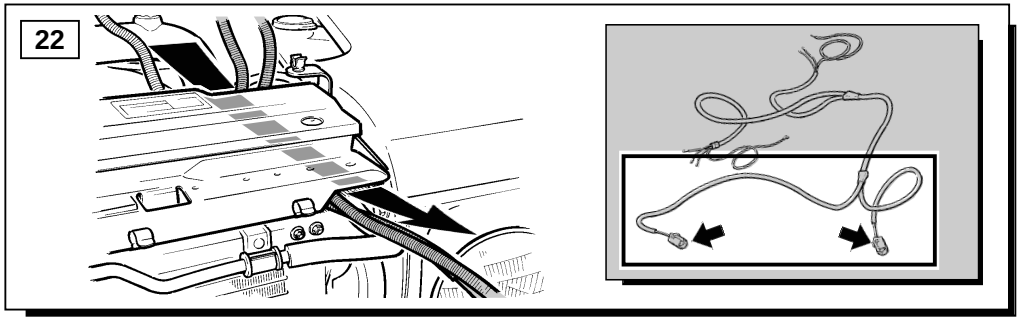


(GB) Air Conditioning Only.
(D) Nur für Klimaanlage.
(F) Climatisation UNIQUEMENT.
(I) Condizionamento aria SOLAMENTE.
(E) Aire acondicionado SOLAMENTE.
(P) APENAS Ar Condicionado.
(NL) ALLEEN air-conditioning.
(GR) ΜΟΝΟ για τον Κλιματισμό.
(日) エアコンのみ

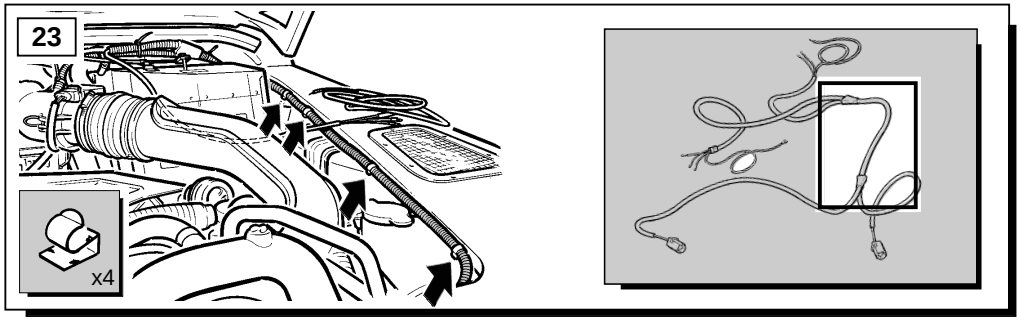
21

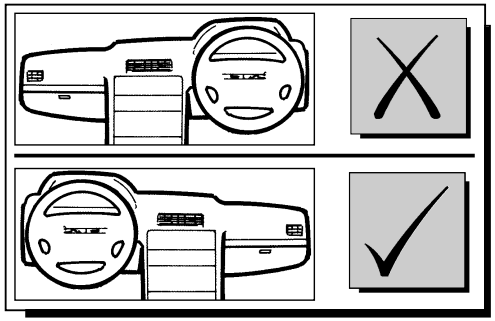


22

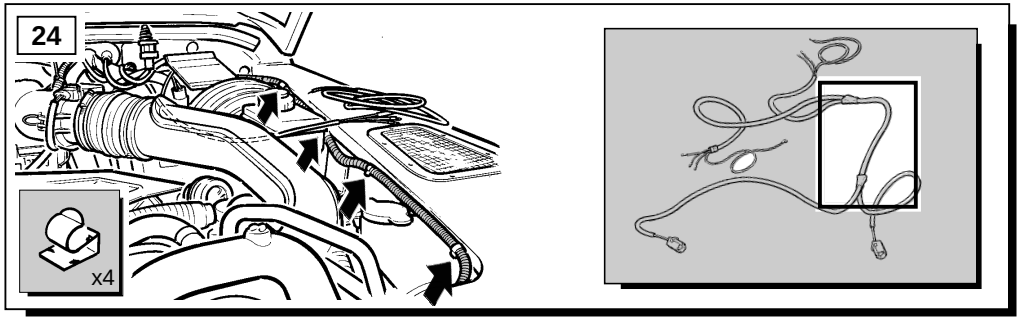


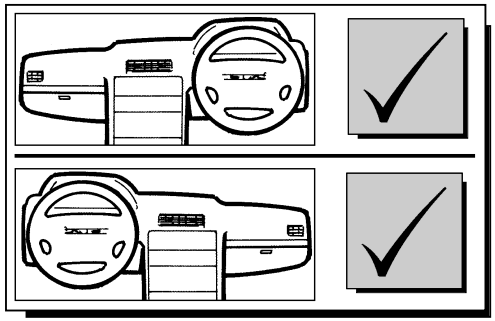
23





24

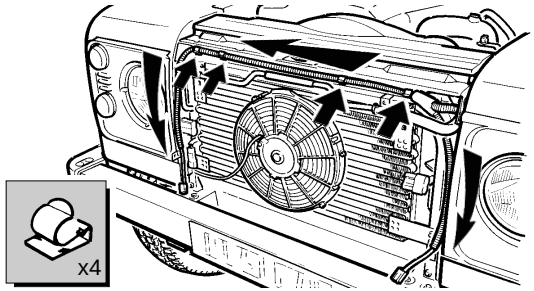


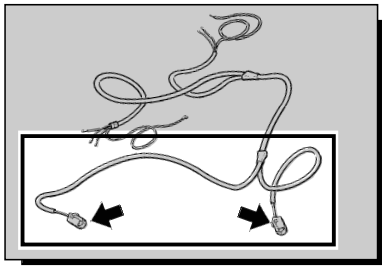


25

AC

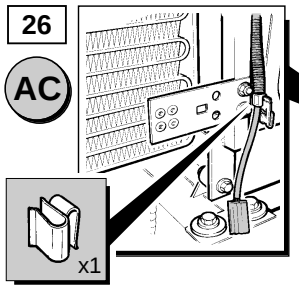
(GB) Air Conditioning Only.
(D) Nur für Klimaanlage.
(F) Climatisation UNIQUEMENT.
(I) Condizionamento aria SOLAMENTE.
(E) Aire acondicionado SOLAMENTE.
(P) APENAS Ar Condicionado.
(NL) ALLEEN air-conditioning.
(GR) MONO για τον Κλιματισμό.
(日) エアコンのみ

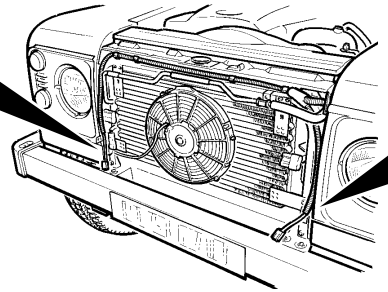


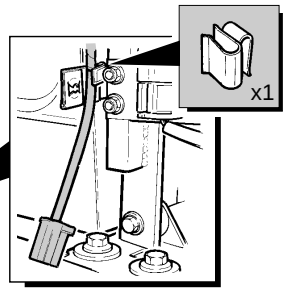


26

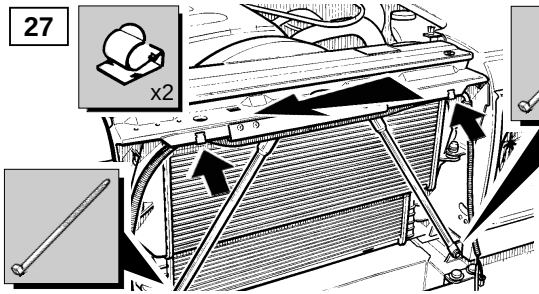
AC

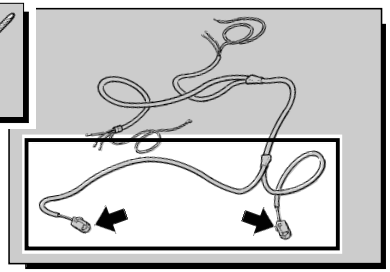




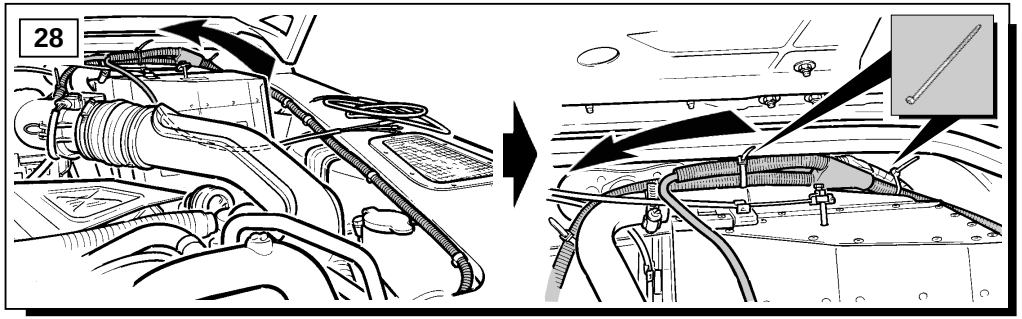


27

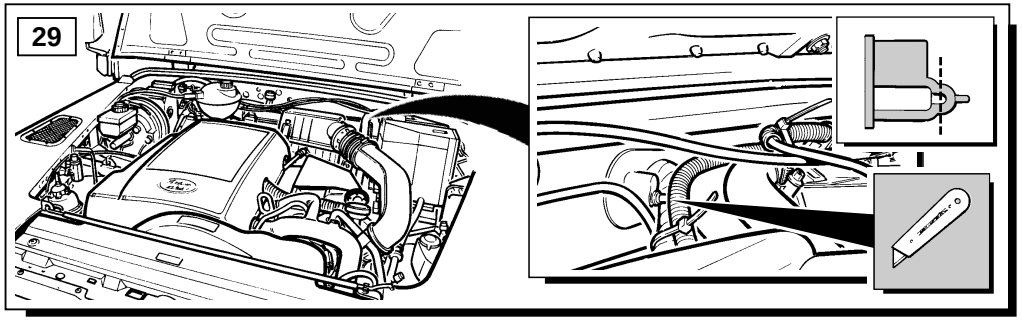




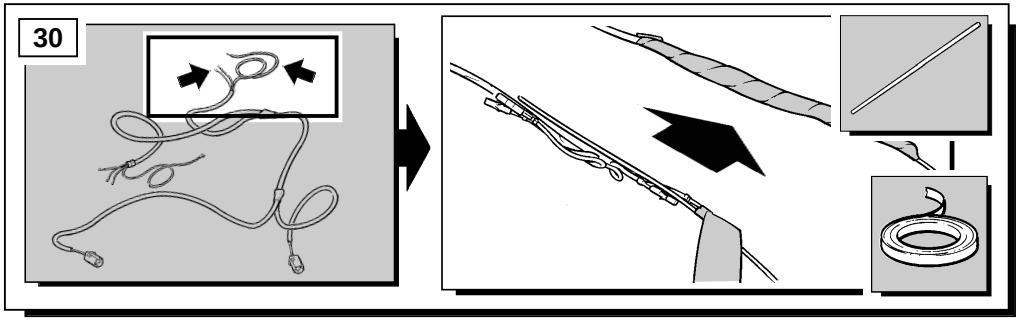
28



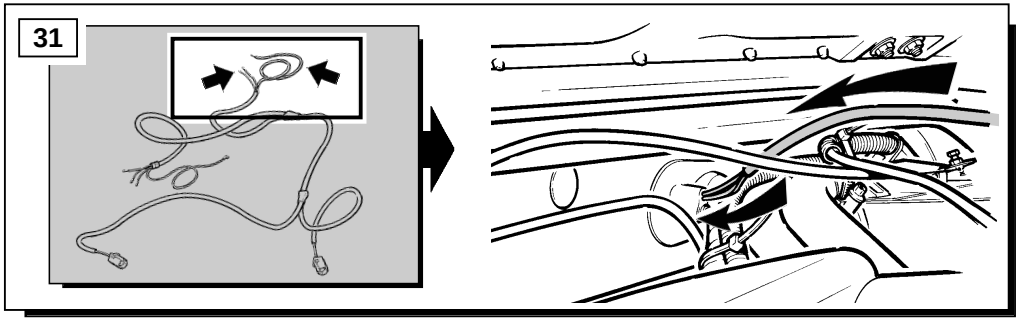
29



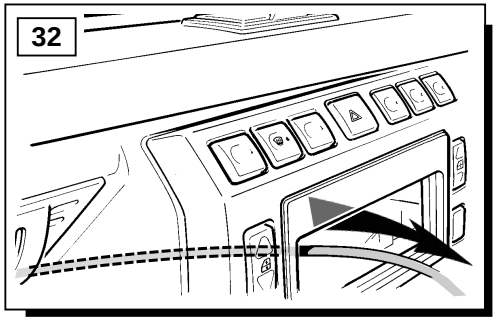
30



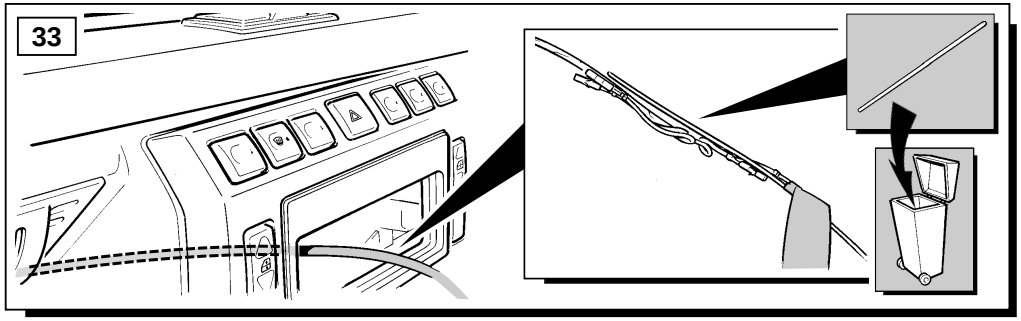
31

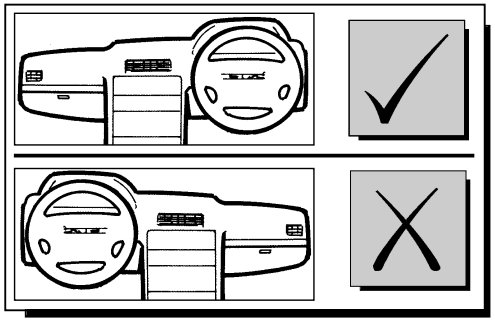


32

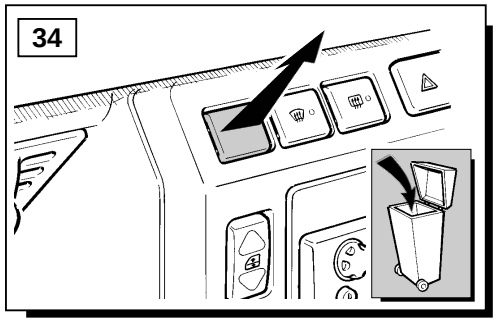


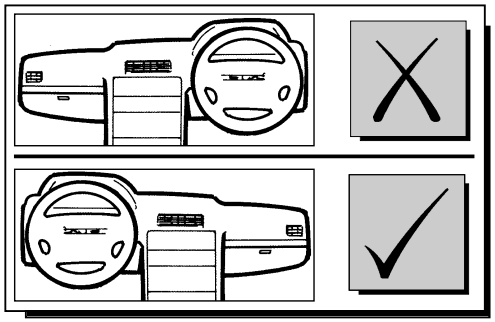
33



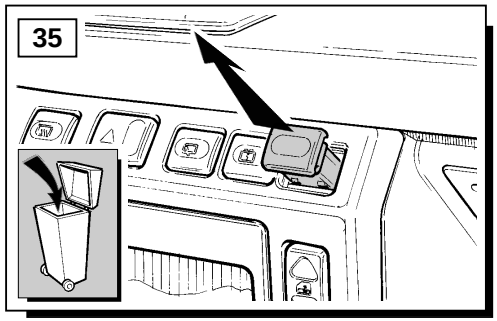


34

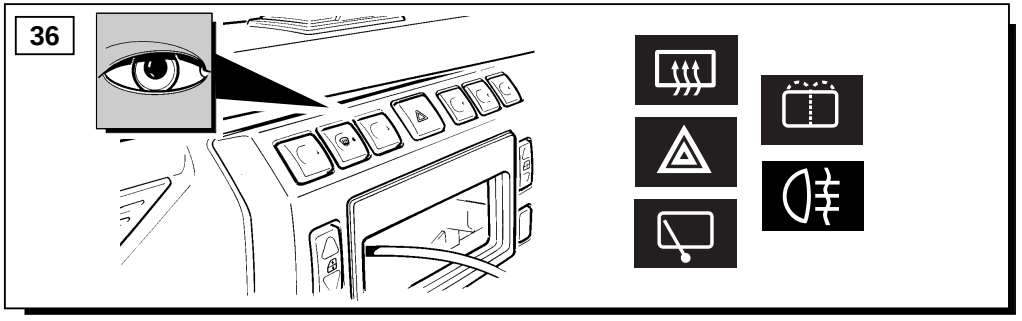




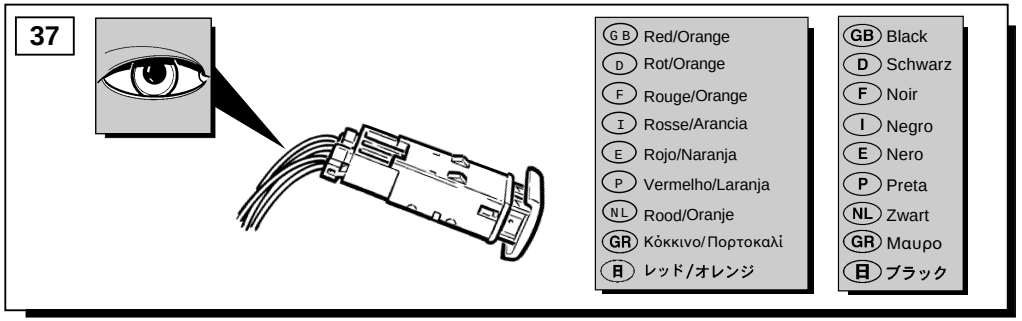
35



36

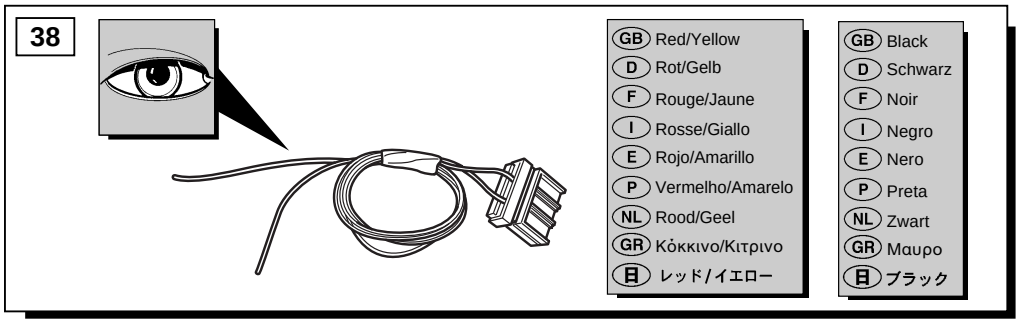


37



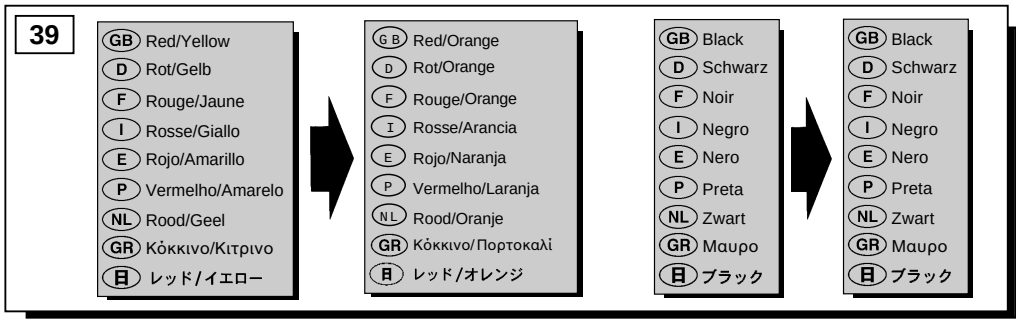
GB Red/Orange	GB Black
D Rot/Orange	D Schwarz
F Rouge/Orange	F Noir
I Rosse/Arancia	I Negro
E Rojo/Naranja	E Nero
P Vermelho/Laranja	P Preta
NL Rood/Oranje	NL Zwart
GR Κόκκινο/ Πορτοκαλί	GR Μαυρο
日 レッド/オレンジ	日 ブラック

38

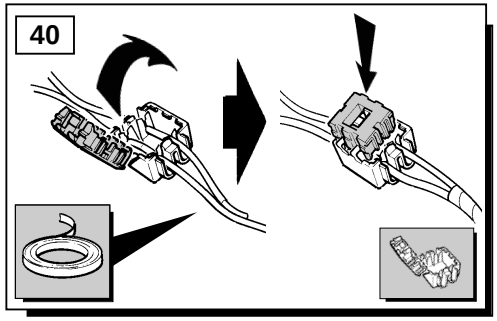


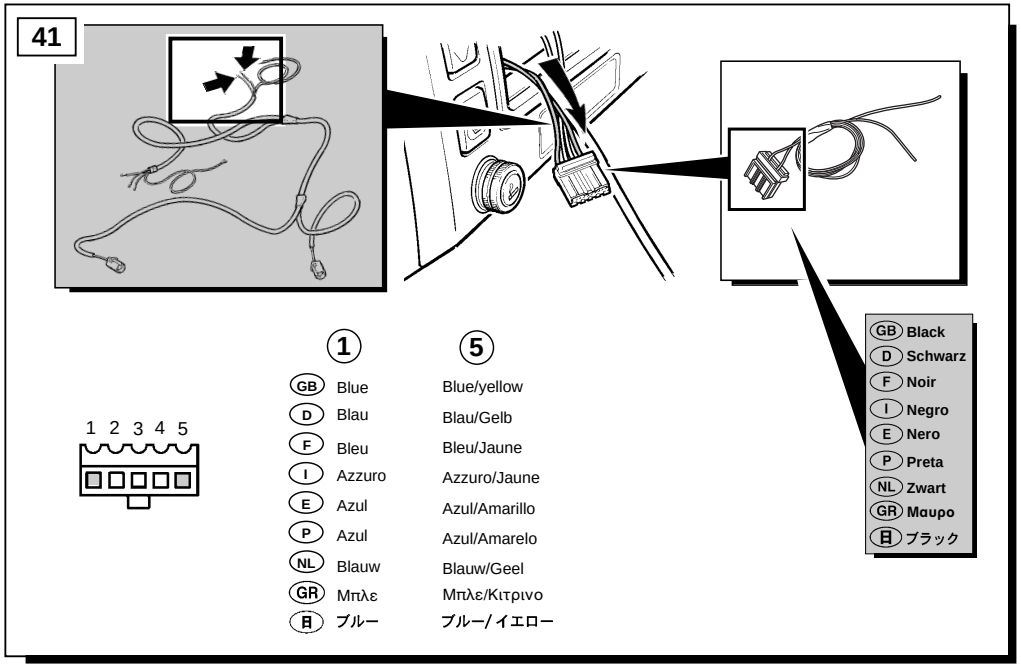
GB Red/Yellow	GB Black
D Rot/Gelb	D Schwarz
F Rouge/Jaune	F Noir
I Rosse/Giallo	I Negro
E Rojo/Amarillo	E Nero
P Vermelho/Amarelo	P Preta
NL Rood/Geel	NL Zwart
GR Κόκκινο/Κιτρινο	GR Μαυρο
日 レッド/イエロー	日 ブラック

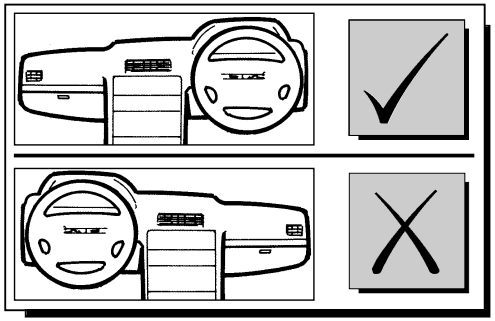
39

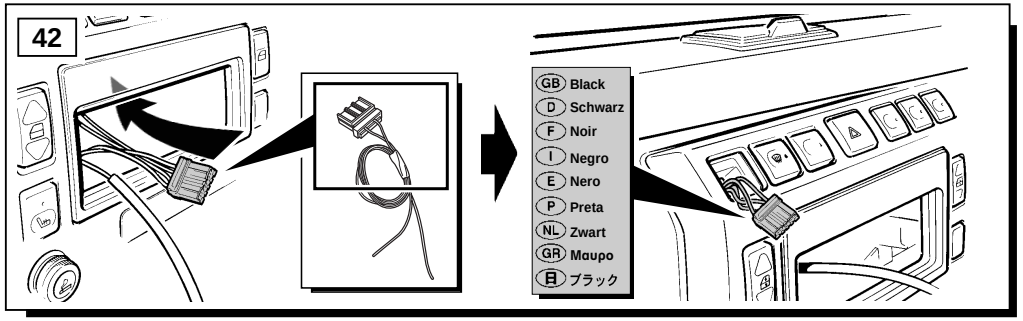


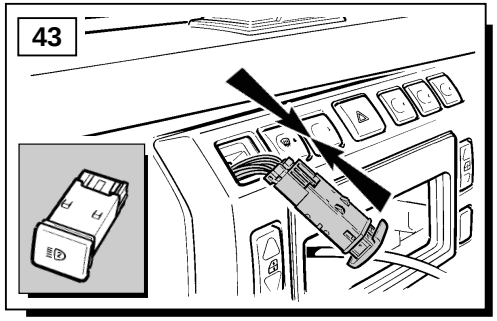
GB Red/Yellow	GB Red/Orange	GB Black	GB Black
D Rot/Gelb	D Rot/Orange	D Schwarz	D Schwarz
F Rouge/Jaune	F Rouge/Orange	F Noir	F Noir
I Rosse/Giallo	I Rosse/Arancia	I Negro	I Negro
E Rojo/Amarillo	E Rojo/Naranja	E Nero	E Nero
P Vermelho/Amarelo	P Vermelho/Laranja	P Preta	P Preta
NL Rood/Geel	NL Rood/Oranje	NL Zwart	NL Zwart
GR Κόκκινο/Κιτρινο	GR Κόκκινο/ Πορτοκαλί	GR Μαυρο	GR Μαυρο
日 レッド/イエロー	日 レッド/オレンジ	日 ブラック	日 ブラック

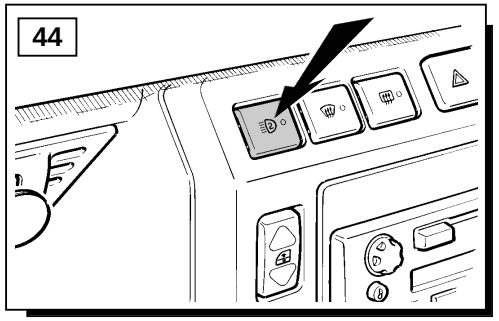

40

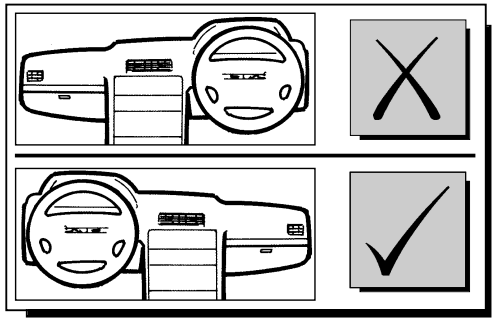

41
1 2 3 4 5
1
5
GB Blue
D Blau
F Bleu
I Azzuro
E Azul
P Azul
NL Blauw
GR Μπλε
日 ブルー
Blue/yellow
Blau/Gelb
Bleu/Jaune
Azzuro/Jaune
Azul/Amarillo
Azul/Amarelo
Blauw/Geel
Μπλε/Κιτρινο
ブルー/ イエロー
GB Black
D Schwarz
F Noir
I Negro
E Nero
P Preta
NL Zwart
GR Μαυρο
日 ブラック

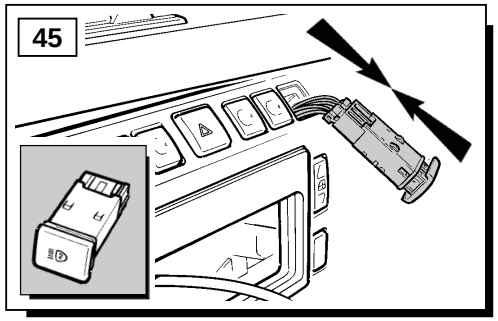


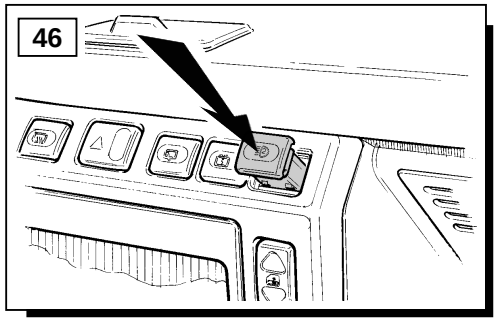

42
GB Black
D Schwarz
F Noir
I Negro
E Nero
P Preta
NL Zwart
GR Μαυρο
日 ブラック

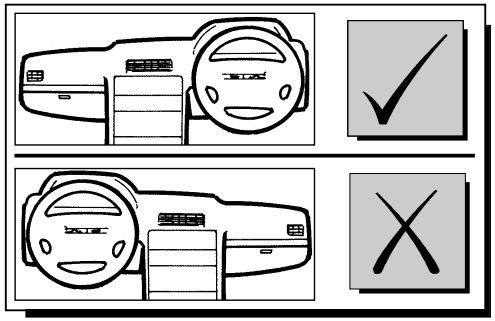

43

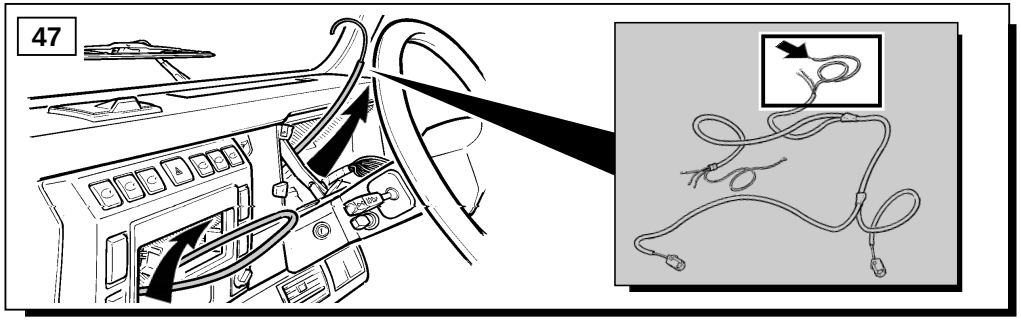

44

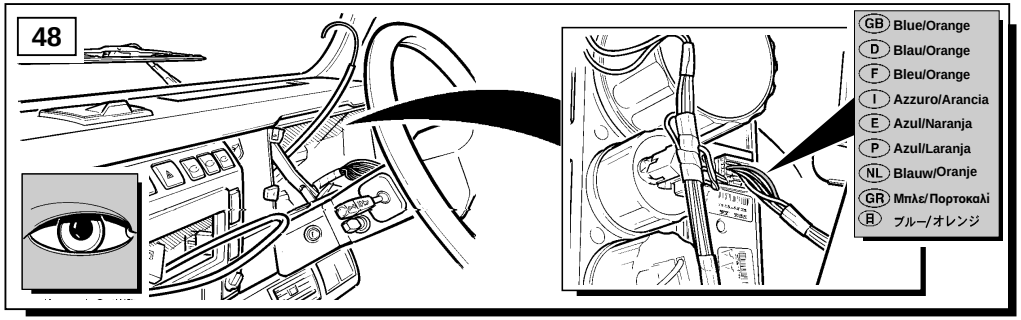


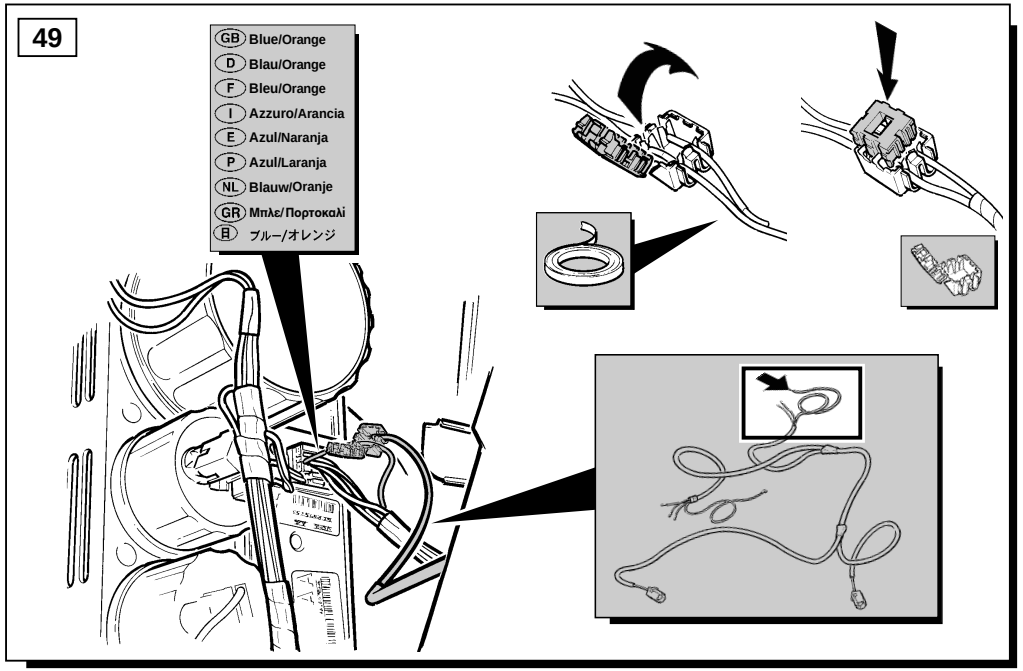

45

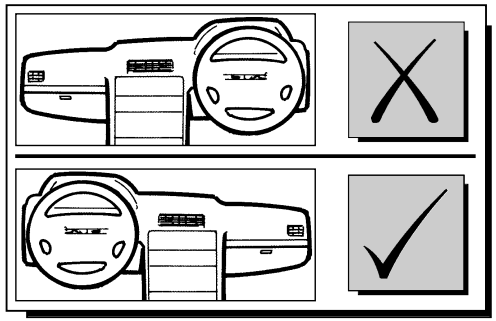

46

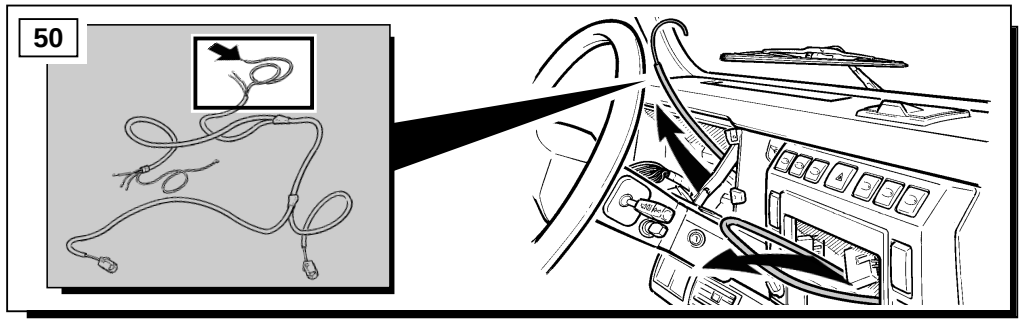


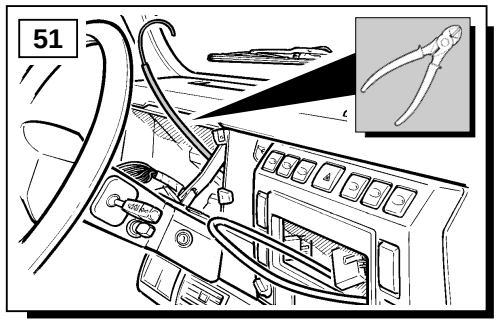

47

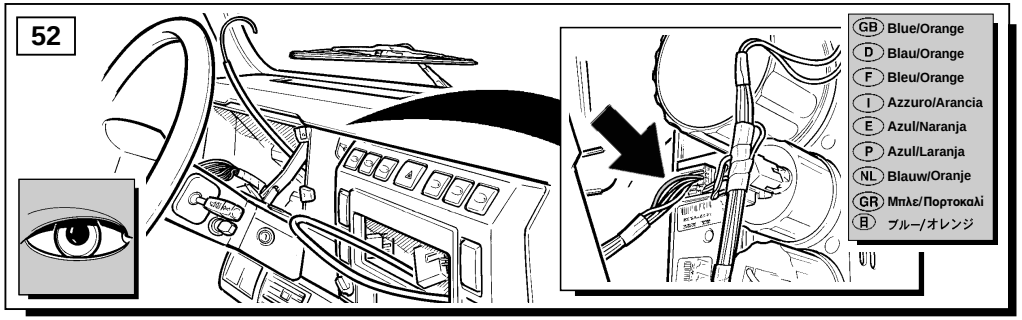

48
GB Blue/Orange
D Blau/Orange
F Bleu/Orange
I Azzuro/Arancia
E Azul/Naranja
P Azul/Laranja
NL Blauw/Oranje
GR Μπλε/Πορτοκαλί
JP ブルー/オレンジ

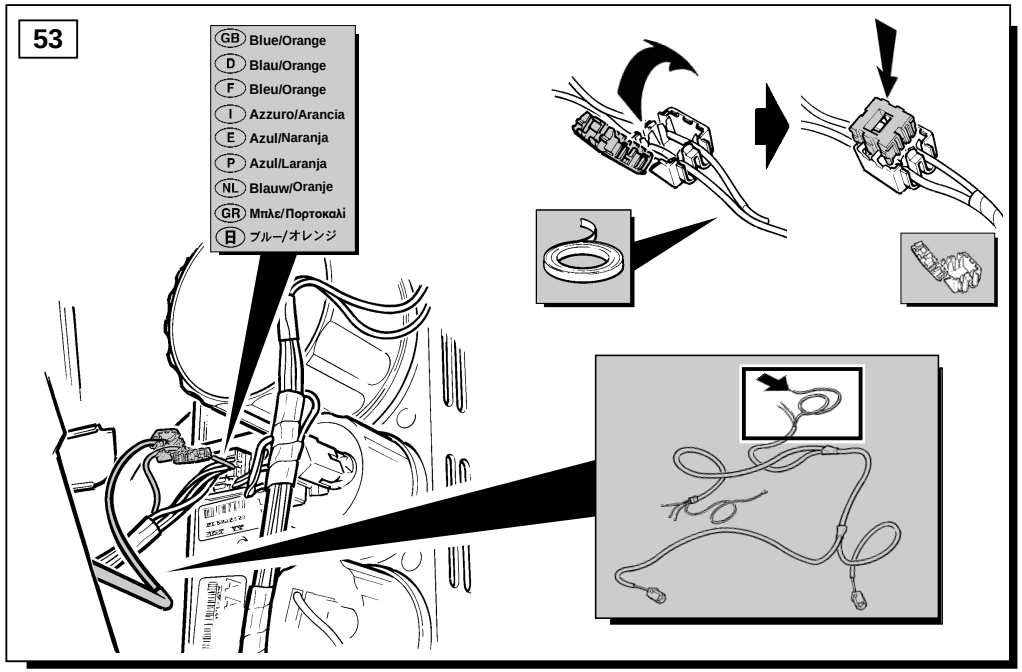

49
GB Blue/Orange
D Blau/Orange
F Bleu/Orange
I Azzuro/Arancia
E Azul/Naranja
P Azul/Laranja
NL Blauw/Oranje
GR Μπλε/Πορτοκαλί
JP ブルー/オレンジ

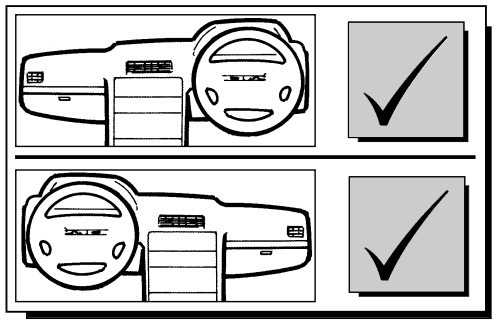


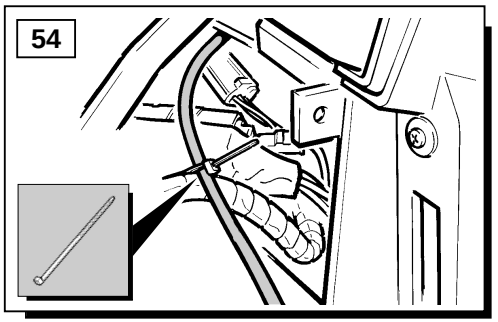

50

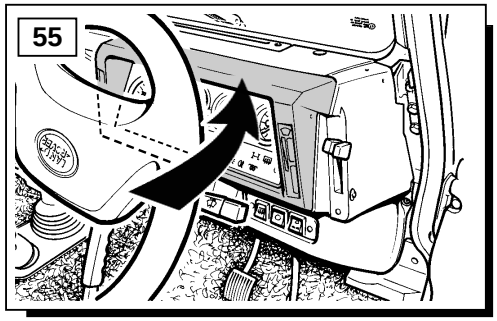

51

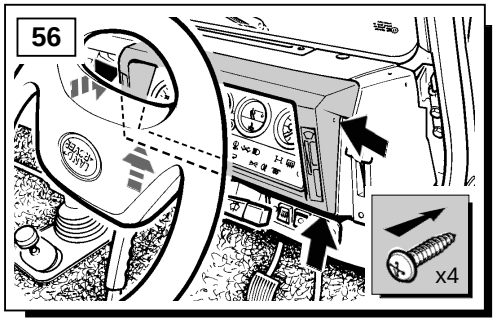

52
GB Blue/Orange
D Blau/Orange
F Bleu/Orange
I Azzuro/Arancia
E Azul/Naranja
P Azul/Laranja
NL Blauw/Oranje
GR Μπλε/Πορτοκαλί
日 ブルー/オレンジ

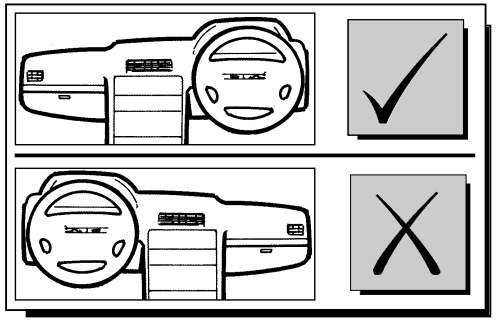

53
GB Blue/Orange
D Blau/Orange
F Bleu/Orange
I Azzuro/Arancia
E Azul/Naranja
P Azul/Laranja
NL Blauw/Oranje
GR Μπλε/Πορτοκαλί
日 ブルー/オレンジ

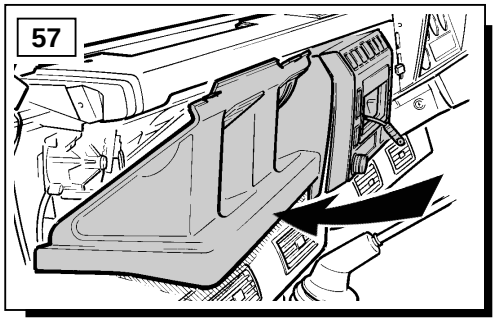


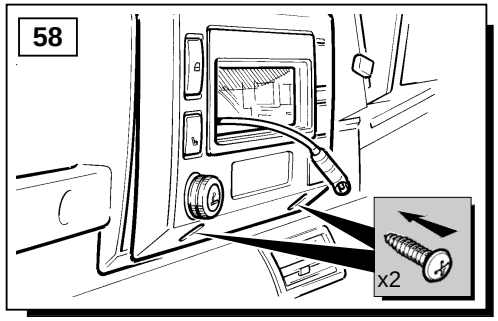

54

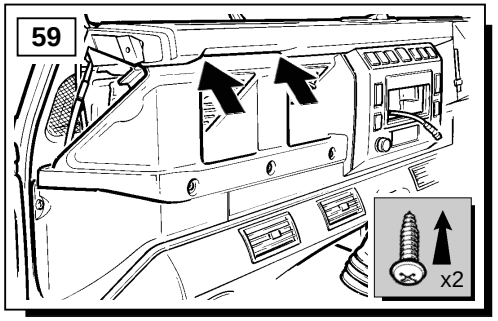

55


56
x4

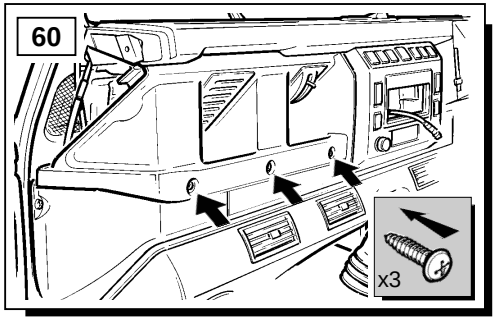



57

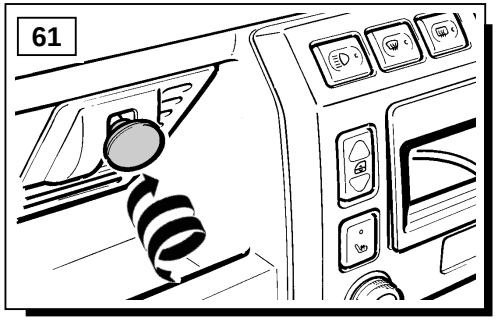

58
x2


59
x2

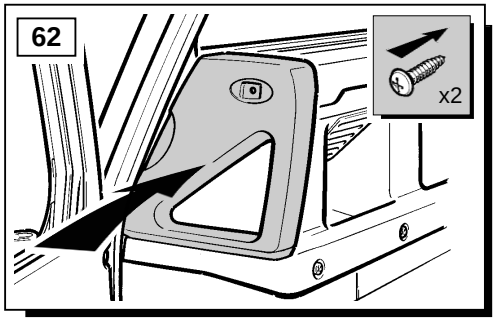
60



61



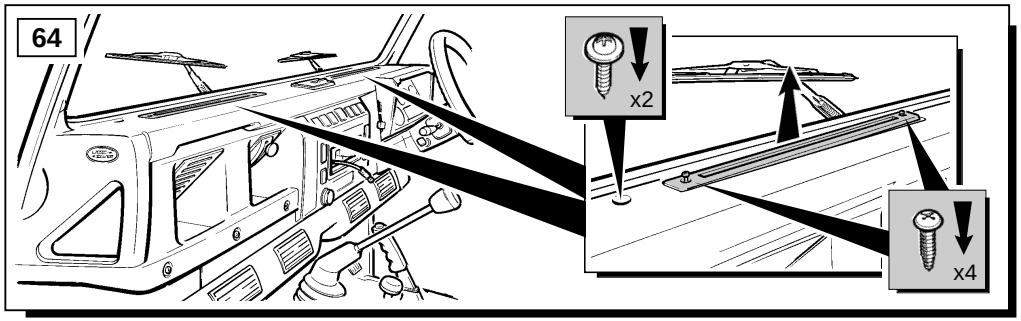
62

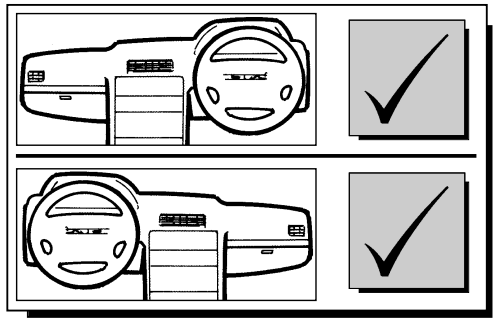


63

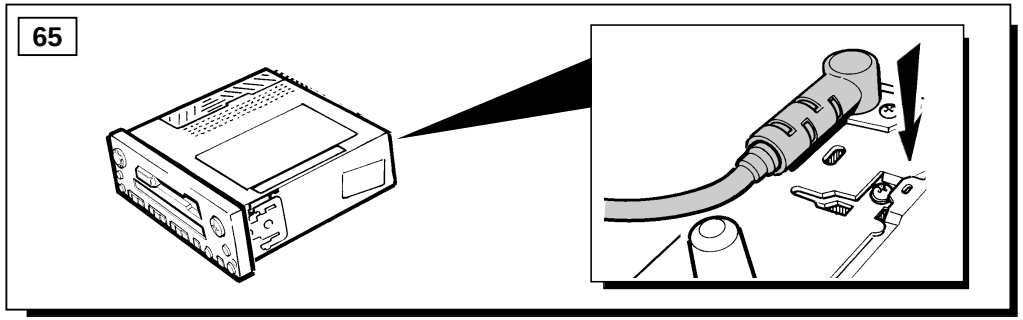


64

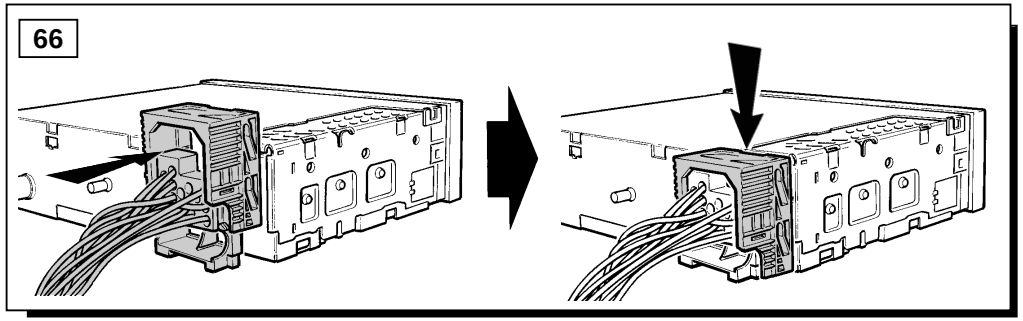




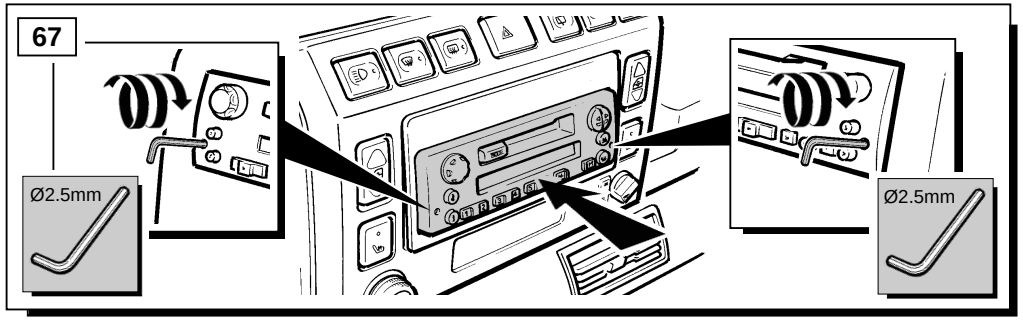
65



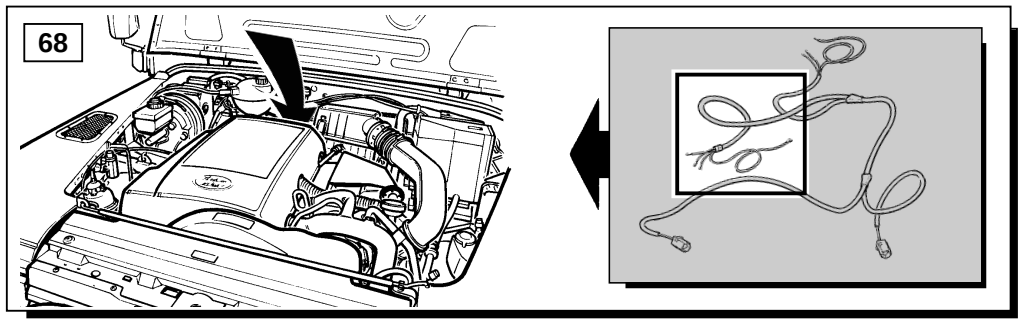
66



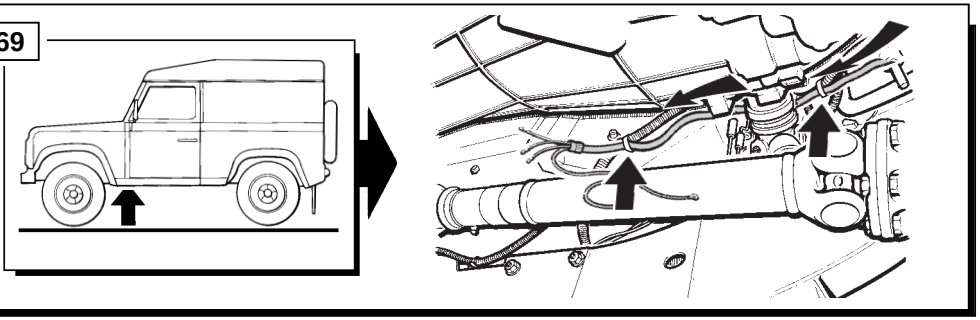
67



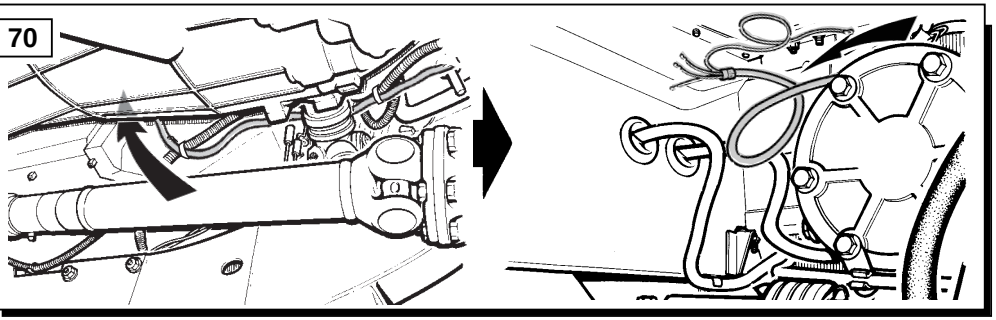
68



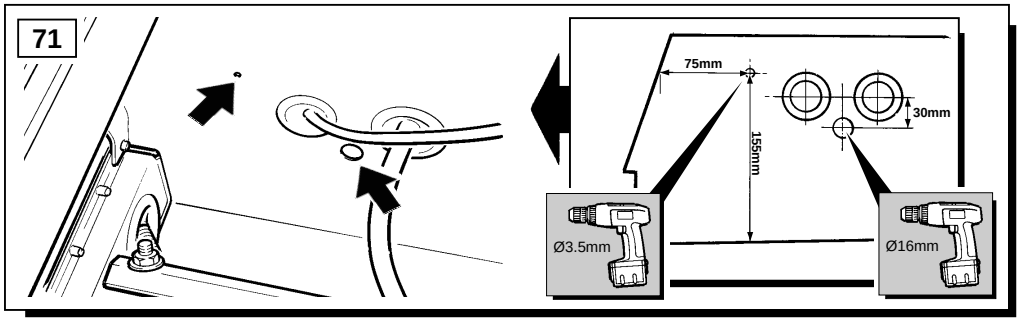
69



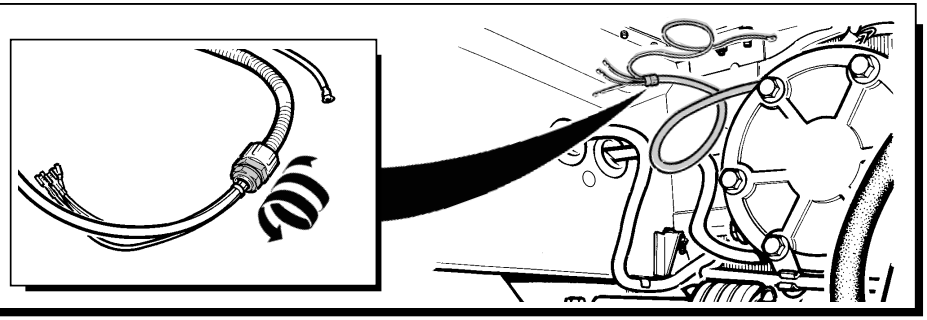
70



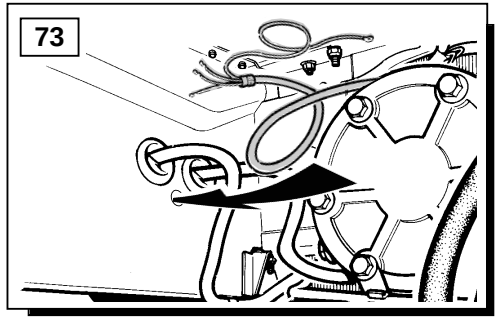
71



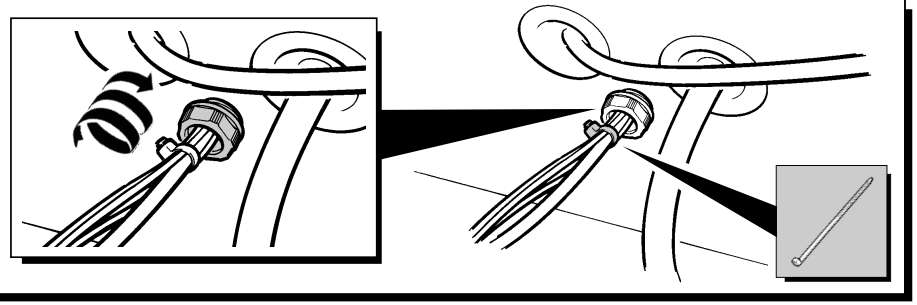
72



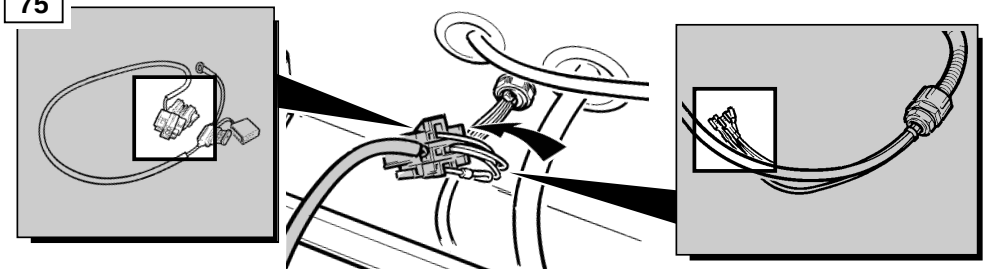
73

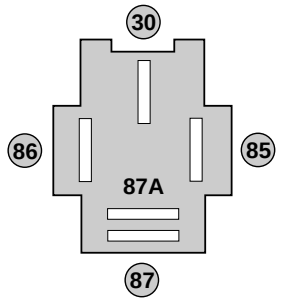


74

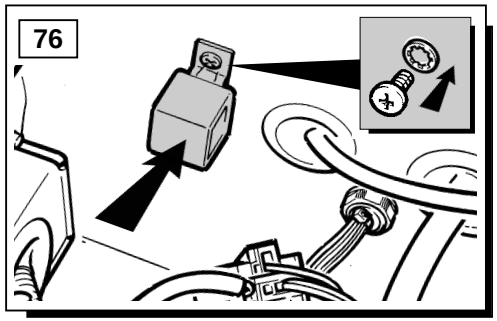


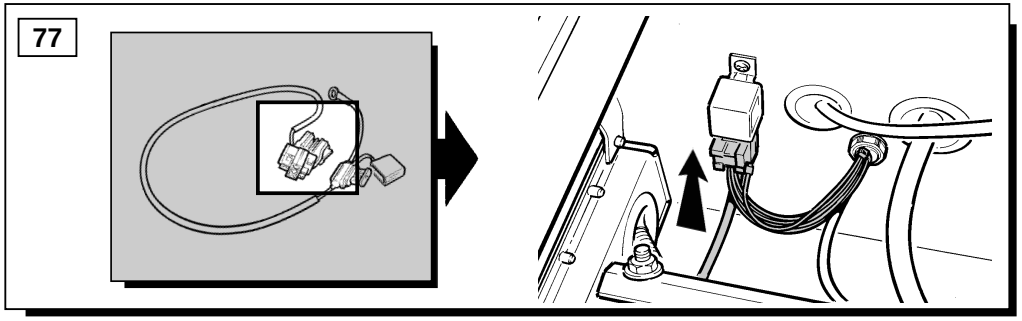
75

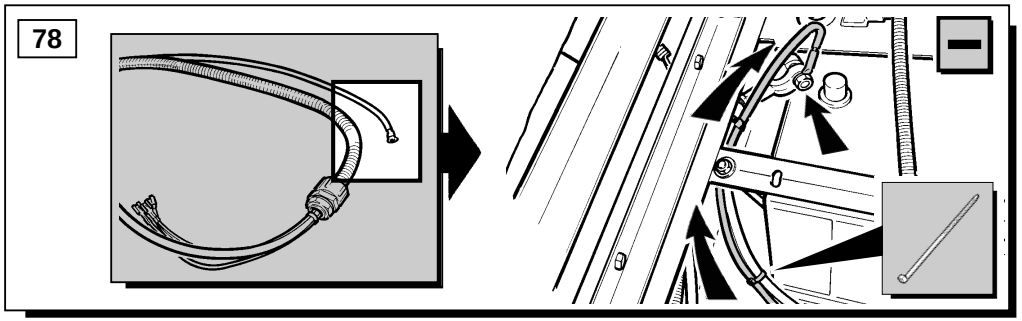


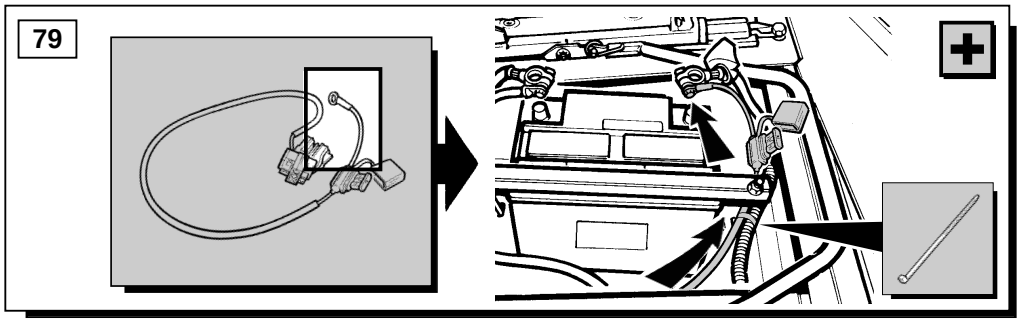


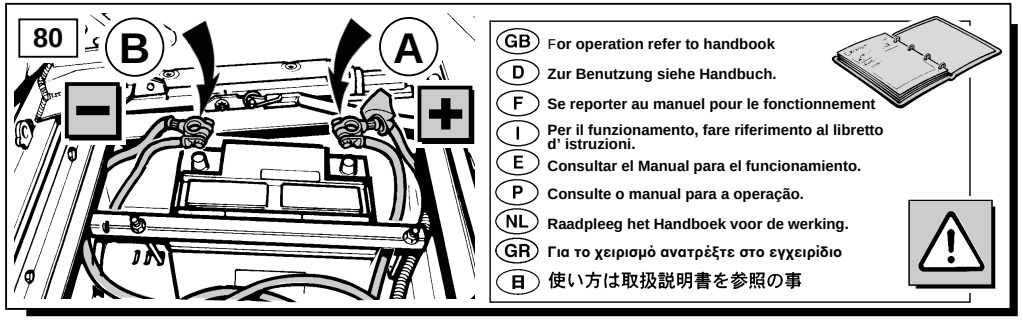
	30	86	85	87
GB	Red	Blue	Blue/Orange	Blue/yellow
D	Rot	Blau	Blau/Orange	Blau/Gelb
F	Rouge	Bleu	Blanc/Orange	Bleu/Jaune
I	Rosse	Azzuro	Azzuro/Arancia	Azzuro/Jaune
E	Rojo	Azul	Azul/Naranja	Azul/Amarillo
P	Vermelho	Azul	Azul/Laranja	Azul/Amarelo
NL	Rood	Blauw	Blauw/Oranje	Blauw/Geel
GR	Κόκκινο	Μπλε	Μπλε/Πορτοκαλί	Μπλε/Κιτρινο
J	レッド	ブルー	ブルー/オレンジ	ブルー/イエロー

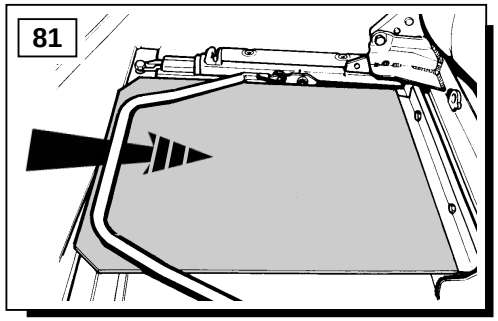

76

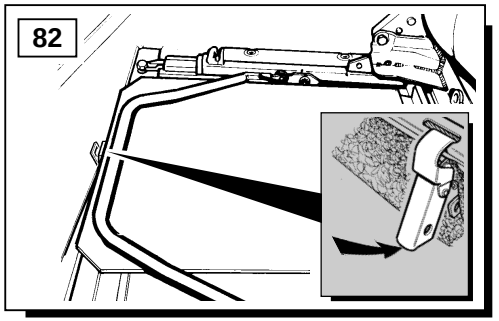

77

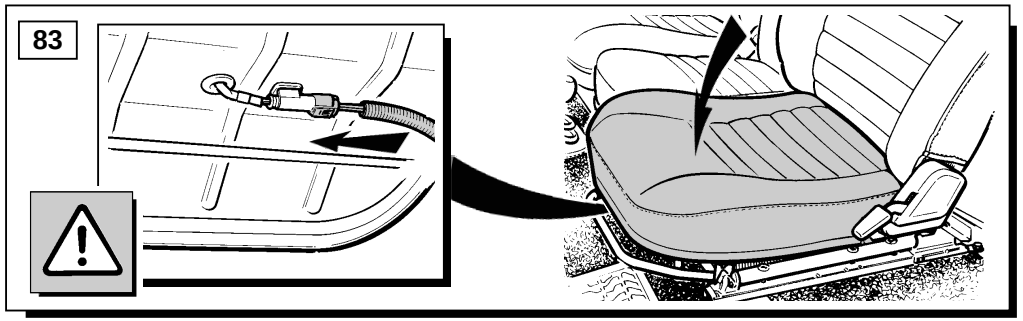

78

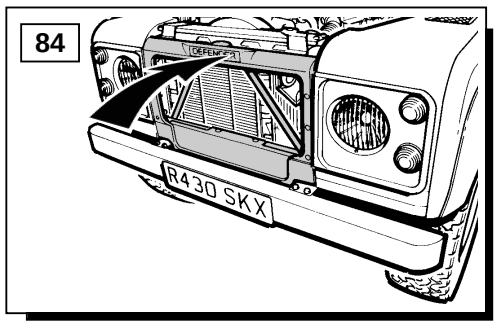

79

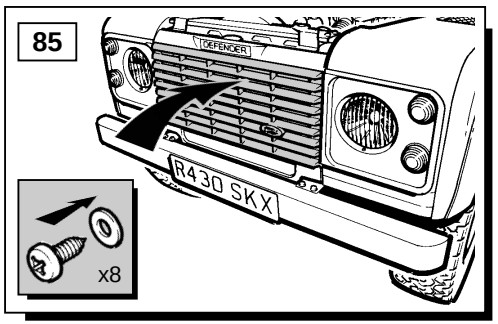

80
B
A
GB For operation refer to handbook
D Zur Benutzung siehe Handbuch.
F Se reporter au manuel pour le fonctionnement
I Per il funzionamento, fare riferimento al libretto d' istruzioni.
E Consultar el Manual para el funcionamiento.
P Consulte o manual para a operação.
NL Raadpleeg het Handboek voor de werking.
GR Για το χειρισμό ανατρέξτε στο εγχειρίδιο
日 使い方は取扱説明書を参照の事


81

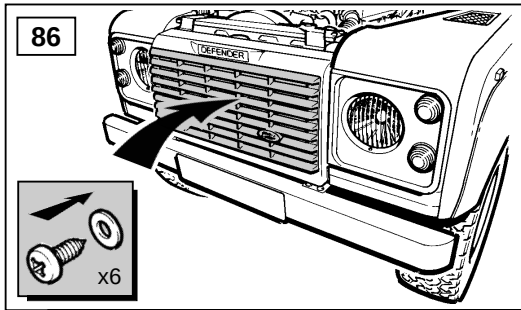

82


83


84
DEFENDER
R430 SKX


85
DEFENDER
R430 SKX
x8

86



GB Air Conditioning Only.
D Nur für Klimaanlage.
F Climatisation UNIQUEMENT.
I Condizionamento aria SOLAMENTE.
E Aire acondicionado SOLAMENTE.
P APENAS Ar Condicionado.
NL ALLEEN air-conditioning.
GR ΜΟΝΟ για τον Κλιματισμό.
日 エアコンのみ

Z3Vlc3Q7MjAyNi0xMS0yOVQwNjoxNjowMy4zMTRaOzIxNi43My4yMTYuMjUyOw==